

# L'EXPRESS

Vol. 25 no 6 - Décembre 2010



de  
**Delson**



## LA GUIGNOLÉE 2010 : COEURS GÉNÉREUX MAIS BESOINS NOMBREUX



# MOT DU MAIRE



*Joyeux Noël et  
Heureuse année 2011*

Citoyennes,  
Citoyens,

Nous voici arrivés à ce moment de l'année où le tourbillon du temps des Fêtes nous incite à concentrer nos énergies sur cette période. Les réunions familiales, les activités sportives et culturelles, ou, tout simplement, un temps de réflexion sur l'année qui se termine, sont au programme. Décembre représente aussi, pour le conseil municipal et son administration, l'adoption des prévisions budgétaires pour l'année 2011. Nous y avons donc travaillé en y consacrant toute notre attention afin de donner des orientations prioritaires et nécessaires pour l'ensemble de la population. Vous pourrez en prendre connaissance puisque le dépliant « Discours sur le budget 2011 » vous sera distribué dans les prochains jours.

## RÉALISATIONS DE L'ANNÉE 2010

L'année 2010 a été une année riche en événements sociaux et culturels mais aussi très occupée sur le plan des travaux d'infrastructures. Un cahier des réalisations municipales vous sera livré sous peu. Il a été préparé afin de présenter une rétrospective de l'année.

## COLLECTES SPÉCIALES DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES



Je vous invite à disposer de votre sapin naturel durant les semaines des 3 et du 10 janvier alors que le Service des travaux publics s'affaira à en faire la collecte en sillonnant les rues durant ces deux semaines bien précises. De plus, en ce qui concerne vos surplus de carton, la MRC de Roussillon a prévu une collecte le mardi 11 janvier, soit le même jour que la collecte du recyclage. Assurez-vous que les cartons soient placés de façon à ne pas nuire aux manœuvres automatisées pour la collecte du bac, donc à une distance de 2 pieds de celui-ci. Vous trouverez ces informations dans la section Environnement de ce bulletin.

## UN NOËL EN TOUTE SÉCURITÉ

Comme à tous les ans, vous trouverez à la section Sécurité un rappel des règles de sécurité à observer, particulièrement durant la période des Fêtes. Je ne saurais trop vous inviter à en prendre connaissance.

Les membres du conseil municipal et tout le personnel de la Ville se joignent à moi pour vous souhaiter un temps des fêtes rempli de paix, de joie et d'amour afin de profiter de chacun de ces précieux moments passés en famille et entre amis pour vous détendre et vous amuser.

Le maire,  
Gilles Meloche



## PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL

11 janvier 2011,  
8 février 2011,  
8 mars 2011

**LES BUREAUX  
ADMINISTRATIFS DE LA  
VILLE SERONT FERMÉS  
DU 23 DÉCEMBRE  
AU 3 JANVIER  
INCLUSIVEMENT.**

### Vol. 25 no 6 - Décembre 2010

Commission de l'information :  
Sylvie Huot, coordination, Stéphane de Serre, direction générale,  
Lorraine Lapalme et Renald Corriveau, conseillers délégués

Collaboration :  
Lyne Croussette, Suzanne Gionet, Carl Beauchemin et France Marchand

Infographie et impression : Imprimerie Pub Cité

Dépot légal : Bibliothèque nationale du Québec

Tirage : 3200 exemplaires

Les textes sont la responsabilité de ceux qui les écrivent.

Le masculin est employé dans le seul but d'alléger les textes.

## SOMMAIRE

Activités communautaires .....	5 et 6
Environnement .....	7
Loisirs .....	8 à 14
Bibliothèque.....	15 à 17
Sécurité .....	18
Babillard .....	19





**Stéphane Perreault**  
Maire suppléant jusqu'au 28 février 2011  
Poste numéro 1 - Quartier nord

M. Stéphane Perreault est conseiller municipal depuis le 6 novembre 2005.

Il est délégué aux comités suivants:

**COMITÉ DE LA FAMILLE**

Bienvenue à Delson / Politique familiale

**COMITÉ URBANISME ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Aménagement du territoire / Toponymie / Promotion et développement  
Contrôle et mise en valeur / Comité consultatif d'urbanisme  
Développement économique / Planification stratégique  
Office municipal d'habitation de Delson (OMH)

**COMITÉ DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Service des incendies / Régie intermunicipale de police Roussillon / Mesures d'urgence

**COMITÉ ENVIRONNEMENT**

Planification parcs et espaces verts / matières résiduelles / Énergie  
Lieu d'enfouissement sanitaire (LES) / Comité Lafarge



**Paul Jones**  
Poste numéro 2 - Quartier nord

M. Paul Jones est conseiller municipal depuis le 6 novembre 2005.

Il est délégué aux comités suivants:

**COMITÉ LOISIRS ET CULTURE**

Musée Exporail / APHRSO

**COMITÉ TECHNIQUE ET TRAVAUX PUBLICS**

Infrastructures / Bâtiments municipaux / Entretien parcs et espaces verts  
Réseau routier / Service d'hygiène

**COMITÉ DE CIRCULATION**

CIT Roussillon / Agence métropolitaine de Transport / TARSO



**Renald Corriveau**  
Poste numéro 3 - Quartier nord

M. Renald Corriveau est conseiller municipal depuis novembre 1989.

Il est délégué aux comités suivants:

**COMITÉ DE LA FAMILLE**

Maison des Jeunes

**COMITÉ ADMINISTRATIF**

Communications / Services administratifs / Relations de travail

**COMITÉ LOISIRS ET CULTURE**

Arts et culture / Sports et loisirs / Entraide communautaire / Organisme / Bibliothèque  
Centre d'accès communautaire / Politique de reconnaissance



**Jean-Yves De Grace**  
Poste numéro 1 - Quartier sud

M. Jean-Yves De Grace est conseiller municipal depuis le 6 novembre 2005.

Il est délégué aux comités suivants:

**COMITÉ URBANISME ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Office municipal d'habitation de Delson (OMH)

**COMITÉ DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Service des incendies / Mesures d'urgence

**COMITÉ TECHNIQUE ET TRAVAUX PUBLICS**

Infrastructures / Bâtiments municipaux / Entretien parcs et espaces verts  
Réseau routier / Service d'hygiène

**COMITÉ DE CIRCULATION**

Comité régional de circulation



**Sylvie Lapierre**  
Poste numéro 2 - Quartier sud

Mme Sylvie Lapierre est conseillère municipale depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2009.

Elle est déléguée aux comités suivants:

**COMITÉ DE LA FAMILLE**

Bienvenue à Delson / Politique familiale

**COMITÉ URBANISME ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Aménagement du territoire / Toponymie / Promotion et développement  
Contrôle et mise en valeur / Comité consultatif d'urbanisme / Développement économique  
Planification stratégique

**COMITÉ LOISIRS ET CULTURE**

Société d'horticulture et d'écologie de Delson (SHED)

**COMITÉ ENVIRONNEMENT**

Concours Maisons Fleuries



**Lorraine St.James Lapalme**  
Poste numéro 3 - Quartier sud

Mme Lorraine Saint.James Lapalme est conseillère municipale depuis le 6 novembre 2005.

Elle est déléguée aux comités suivants:

**COMITÉ DE LA FAMILLE**

Bienvenue à Delson / Politique familiale

**COMITÉ ADMINISTRATIF**

Communications / Services administratifs / Relations de travail

**COMITÉ LOISIRS ET CULTURE**

Arts et culture / Sports et loisirs / Entraide communautaire / Organismes  
Centre d'accès communautaire / Tournoi de golf / Politique de reconnaissance

**COMITÉ ENVIRONNEMENT**

Planification parcs et espaces verts / Matières résiduelles / Énergie  
Lieu d'enfouissement sanitaire (LES)

## NOUVELLES VOITURES MULTINIVEAUX

Les nouvelles voitures multiniveaux sont en service sur la ligne Delson-Candiac depuis le 29 novembre dernier. M. le maire Gilles Meloche a pu faire l'expérience des toutes nouvelles voitures-passagers à la fine pointe de la technologie jusqu'à la gare Lucien-L'Allier.

M. Joël Gauthier, président-directeur général de l'AMT, a procédé à la coupe du ruban en présence du député de LaPrairie, M. François Rébello, des mairesses de Saint-Philippe et de Sainte-Catherine Mmes Martin et Bates, des maires de Saint-Constant et de Delson, MM. Pépin et Meloche ainsi que des conseillères et conseillers des villes voisines, soit Mme Beulac (Saint-Philippe) M. Bédard (Saint-Constant), M. Dyotte (Candiac) et Mme Perron (LaPrairie).





## INAUGURATION J.L. BRIQUE ET PIERRE INC.

Le 16 octobre dernier, le maire, Gilles Meloche, avait été invité à inaugurer officiellement du commerce sis dans le parc industriel. Bienvenue à la firme J.L. Brique et Pierre.

EN OCTOBRE DERNIER,  
LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE  
CANDIAC-DELSON A REÇU L'UN DES

## « PRIX INNOVATION EN SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL DE LA CSST »

Le Service de sécurité incendie Candiack-Delson a été lauréat dans la catégorie Organismes publics. Le dénombrement des pompiers se faisait de façon archaïque, à la main. Lors des interventions d'ampleur, l'officier responsable ne savait pas où étaient tous les pompiers, ce qui entraînait des risques pour leur sécurité. Le lieutenant Patrick Miron du Service de sécurité incendie Candiack-Delson, avec le soutien de ses supérieurs, a créé un logiciel de dénombrement afin de remédier à cette situation. Sur l'écran de l'ordinateur, le logiciel affiche tous les éléments dont l'officier responsable a besoin. En un coup d'œil, l'officier sait où sont tous les pompiers et est en mesure d'intervenir rapidement si un pompier est en détresse. De plus, tout le système informatique est conçu pour résister à l'eau, au froid et à la chaleur. Bref, avec cette innovation, les pompiers de Delson-Candiack effectuent leur travail en étant davantage en sécurité.



Sur la photo de gauche à droite :

La présentatrice du prix,  
MM. Steve Lamontagne,  
directeur du service de sécurité-incendie Candiack-Delson,  
Patrick Miron, lieutenant  
François Côté, capitaine  
Gaétan Leclerc, directeur-adjoint

## FÉLICITATIONS À MADAME KERLINE JOSEPH

C'est avec fierté que le conseil municipal a appris qu'une citoyenne de Delson, Madame Kerline Joseph, s'était vu décerner le prestigieux prix du Gouverneur général 2010 à Rideau Hall, le 18 octobre dernier.

L'implication et le dévouement de Mme Joseph auprès des femmes immigrées ont été reconnus à leur juste valeur puisqu'elle a été choisie parmi les cinq femmes honorées à travers tout le Canada pour l'année 2010. Le conseil municipal a tenu à souligner cet honneur qui lui est dévolu. Mme Joseph est présidente-directrice générale de l'organisme Voix Sans frontières.

Sincères félicitations à Mme Joseph pour ce prix du Gouverneur général 2010 pour sa contribution à promouvoir l'égalité des sexes au Canada.



## L'EMPLOYÉ MUNICIPAL RÉAL LANGLAIS HONORÉ

Jeudi le 14 octobre dernier, notre collègue responsable du centre sportif, Réal Langlais, a été honoré lors de la soirée reconnaissance montréalaise. Réal a reçu un souvenir en témoignage de son implication bénévole dans le loisir au cours de la soirée Prix du Bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin, activité initiée par le Gouvernement du Québec pour souligner le travail de ceux et de celles qui œuvrent en loisir et en sport. Il s'est distingué pour son bénévolat particulièrement à titre de président Association hockey mineur, d'arbitre mais aussi à titre d'instructeur au baseball et plus encore...



Sur la photo de gauche à droite :  
un représentant de Sport Montréal, M. Langlais et  
le conseiller Jean-Yves de Grace

Le conseil municipal et tout le personnel  
félicitent chaudement Réal Langlais  
pour son investissement bénévole !



Le Club des Copains de Delson tient à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui se sont impliqués lors de la guignolée du 5 décembre dernier ainsi que tous les généreux donateurs.

Grâce à vos dons de denrées, d'argent et de temps, plusieurs familles de Delson auront un Noël plus réjouissant et au cours de l'année 2011, nous pourrions encore aider les gens défavorisés en offrant des dépannages alimentaires.

Nous souhaitons à tous un merveilleux temps des fêtes rempli d'appréciation pour les richesses que nous possédons, soit la santé, la vie familiale, l'amitié, l'entraide, les biens matériels et tout ce qui met de la joie dans notre cœur.

Que ce temps d'entraide et de partage se poursuive tout au long de l'année 2011.

*«Quand les hommes vivront d'amour,  
il n'y aura plus de misère»*  
paroles de Raymond Lévesque.

Le comité du Club des Copains

## COLLECTE DE SANG

Notre prochaine collecte de sang aura lieu vendredi le 25 février 2011 au centre Sportif. Nous vous invitons à venir y faire un don de vie.

## APPRENDRE LE FRANÇAIS !

La Clé des Mots, centre populaire de formation pour les adultes, ajoute à ses activités un nouveau volet destiné aux personnes immigrantes. Dès janvier 2011, des ateliers gratuits de francisation, à temps partiel de jour, seront offerts les lundis, mercredis et vendredis de 13h à 15 h. Fin des cours mi-mai. Frais d'inscription 15\$.

Test d'évaluation obligatoire.

Téléphonez maintenant  
Céline Brière, 450 635-1411 ou rendez-vous  
au 200, rue Saint-Pierre, Saint-Constant.



La Ville de Delson a remis un chèque de 1000 \$ au Club des Copains. Cette somme servira au dépannage alimentaire des familles de Delson qui en ont fait la demande. Lors de périodes particulièrement difficiles, il est bon de compter sur le soutien de cet organisme communautaire.

## CÉLÉBRATION DES MESSES DE NOËL ET DU NOUVEL AN

### 24 décembre 2010

Église Saint-Constant	Église Sainte-Catherine d'Alexandrie	Église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus
16 h familiale chorale d'enfants	18 h (musique et chant)	20 h 30 (orgue et chorale)
18 h familiale chorale d'enfants		
20 h (orgue et chorale)		
22 h 30 (orgue et chorale)		
Minuit (musique et chant.)		

### 25 décembre 2010

Église Saint-Constant	Église Sainte-Catherine d'Alexandrie	Église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus
10 h (orgue et chant)	—	—

### 31 décembre 2011

Église Saint-Constant	Église Sainte-Catherine d'Alexandrie	Église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus
16 h 30 (orgue et chant)	—	—

### 1<sup>er</sup> janvier 2011

Église Saint-Constant	Église Sainte-Catherine d'Alexandrie	Église Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus
10 h (orgue et chorale)	11 h (orgue et chant)	9 h (orgue et chorale)

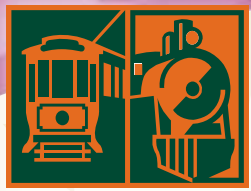
## CÉLÉBRATION DU PARDON ET DE LA RÉCONCILIATION

Église Saint-Constant, lundi 20 décembre à 19 h 30

Célébration communautaire (Possibilité de Rencontre individuelle après la célébration)  
Rencontre individuelle en tout temps avant ou après les messes du dimanche.

# ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

**JUSQU'AU  
4 JANVIER 2011,  
EN WEEK-ENDS  
DE 10 H À 17 H !**



**EXPORAIL**  
LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN  
THE CANADIAN RAILWAY MUSEUM

## **NOËL FERROVIAIRE LA MAGIE DU TEMPS DES FÊTES À EXPORAIL**

Exporail, le plus grand Musée ferroviaire canadien, présente la magie du temps des Fêtes avec l'exposition de Noël et le Toyville Train du magasin Eaton de Toronto. Jusqu'au 4 janvier 2011, venez vous évader dans l'univers fascinant d'Exporail en admirant sa magnifique collection de véhicules dont la plus ancienne locomotive à vapeur construite au Canada, le premier tramway électrique de Montréal, la voiture où voyageait Sherlock Holmes et bien plus...



Redécouvrez votre âme d'enfant en optant pour une balade sur le chemin de fer miniature et réchauffez-vous à l'intérieur auprès de ces admirables véhicules d'époque, grandeur nature où vous aurez l'impression d'être au pays de géants. Ajoutez un peu d'émerveillement en circulant dans la salle de modèles réduits et contemplez les trains de différentes échelles de grandeur dans un réseau de train miniature créé par les bénévoles d'Exporail intégrant la réplique du célèbre Thomas le petit train®

Cette sortie familiale permet de faire plaisir à chacun. Les enfants seront ravis par l'heure du conte et l'atelier de bricolage alors que les parents et les grands-parents pourront s'adonner à plein dans la découverte de l'histoire et du patrimoine ferroviaire. Observer les dessous d'une locomotive diesel-électrique et d'une locomotive à vapeur, voyager dans le temps en assistant à la projection du film L'Express des Rocheuses, au cœur des Rocheuses canadiennes en compagnie de la locomotive à vapeur CPR 2816 sous la lentille du cinéaste Stephen Low, de renommée internationale.



### **LE CONTE : LE MANTEAU DE M. VAN HORNE**

Présenté dans une voiture à bagages, réaménagée aux teintes de Noël, ce conte, basée sur une histoire vraie, met en lumière la générosité du plus célèbre président du Canadien pacifique, Sir William Van Horne. Un enchantement pour les petits et les grands.

### **L'ATELIER DE BRICOLAGE**

Profitez de votre visite pour amener les enfants à créer leur décoration de Noël et invitez-les à laisser leur empreinte à Exporail tout en ayant dans leur bagage, un double pour la maison.

### **LA LETTRE AU PÈRE NOËL**

Sur place, postez votre lettre au père Noël à bord du wagon postal. Une sensation extraordinaire!

### **LE MUST DE LA PÉRIODE DES FÊTES : UN SALON DE THÉ DANS UNE VOITURE UNIQUE**

Une tradition pour les adeptes d'Exporail et un must à découvrir pour les adultes et les jeunes de plus de 13 ans : le salon de thé où vous voyagez dans le temps en prenant le thé, dans la plus pure tradition britannique, à bord de la fameuse voiture de fonction «Canada», ouverte spécialement pour le temps des Fêtes. Le luxe et les anecdotes savoureuses accompagnent le service de thé et les pâtisseries. Réservez tôt, les places sont limitées.

Finalisez vos cadeaux de Noël dans une ambiance inspirante à la boutique du Musée. Vous y trouverez des publications uniques sur l'univers ferroviaire et des jeux originaux pour les enfants.



**RENSEIGNEMENTS :  
450 632-2410**

**HORAIRE ET TARIF :  
WWW.EXPORAIL.ORG**



# ENVIRONNEMENT

## CHRONIQUES D'UN NOËL ÉCOLO

### FABRIQUEZ VOUS-MÊMES VOS DÉCORATIONS EN FAMILLE.

Réutilisez papier, carton, tissus, contenants de plastique ou de styromousse afin de divertir vos enfants en les sensibilisant au recyclage.

### ACHETEZ LOCAL.

Les biens de consommation parcourent parfois des milliers de kilomètres afin d'aboutir sur nos tablettes. Réduisez votre empreinte écologique et encouragez l'économie locale en achetant des produits du Québec.

### DU RECYCLAGE DANS L'EMBALLAGE !

Au lieu d'acheter des fournitures neuves, soyez originaux et faites du réemploi. Utilisez des matériaux que vous avez déjà sous la main pour emballer vos cadeaux : pages de magazines, sacs de plastique, boîte à chaussure, tissus, boutons, etc. Laissez votre imagination créer des paquets personnalisés.

### ÉCONOMISER L'ÉLECTRICITÉ C'EST BRILLANT !

Il existe maintenant des guirlandes de lumières DEL (diodes électroluminescentes), qui consomment de 80 à 90% moins d'électricité que les guirlandes classiques. À l'achat, ces guirlandes ne coûtent que quelques dollars de plus et vous font économiser sur votre facture d'Hydro-Québec. De plus, l'utilisation d'une minuterie pour vos décorations lumineuses est une astuce brillante!

### NE JETEZ PAS VOTRE VIEUX SAPIN AUX ORDURES.

Pour ceux qui se poseraient la question, du point de vue environnemental, le sapin naturel cultivé est un meilleur choix que le sapin artificiel. Pour que celui-ci soit écologiquement plus avantageux que son vis-à-vis naturel, il faudrait que chaque famille le garde pendant une période de 20 ans ce qui est loin de se rapprocher de la moyenne de conservation qui est de 6 ans. Enfin, plusieurs municipalités de la MRC organisent des collectes de sapins naturels afin de les valoriser sous forme de paillis ou de compost. Renseignez-vous auprès des travaux publics de votre municipalité.

### UN PLAT RÉUTILISABLE POUR LA NOURRITURE.

Le temps des fêtes signifie festins... et surplus. Transportez vos plats (ou vos restants) dans des contenants réutilisables, afin de réduire la quantité de déchets.

### DES CONSIGNES PAYANTES !

Au lendemain d'une réception, notre maison est souvent envahie de bouteilles vides. Rapportez vos contenants de bière et de boissons gazeuses consignés chez votre détaillant. En plus d'obtenir le remboursement du montant de la consigne, vous permettrez ainsi qu'ils soient recyclés et transformés en nouveaux produits.

### LE BAC BLEU À CÔTÉ, C'EST PRATIQUE.

Gardez votre bac de récupération à portée de main lors de vos soirées. Vos invités pourront donc y déposer bouteilles, contenants et autres objets de plastique, de verre, de métal et de carton, pour qu'ils soient recyclés. Le ménage se fera plus rapidement.



## COLLECTE DES SURPLUS DE CARTON LE MARDI 11 JANVIER

Veuillez noter que la collecte du surplus de cartons se fera le mardi 11 janvier, en même temps que le recyclage. Les boîtes doivent être défaites et ne pas être attachées ou ficelées. Assurez-vous que les cartons déposés soient à 60 centimètres (2 pieds) du bac de recyclage afin de ne pas entraver les manœuvres de collecte du bac.



## COLLECTES DE SAPINS DE NOËL

## SEMAINES DES 3 ET 10 JANVIER 2011

Considérant la collecte spéciale des sapins et dans le but de favoriser leur valorisation, notez qu'aucun sapin de Noël ne sera ramassé dans la collecte habituelle des déchets avant le 17 janvier 2011.



## L'HORAIRE DES COLLECTES RESTE INCHANGÉ POUR LE TEMPS DES FÊTES

Continuez à sortir votre bac avant 7 h la journée de la collecte  
Pour connaître l'horaire complet, consultez le site internet de la MRC  
[www.mrcroussillon.qc.ca](http://www.mrcroussillon.qc.ca)  
sous l'onglet Matières résiduelles  
sections Déchets et Matières recyclables

## LES SEMIS À L'INTÉRIEUR

Pour avoir un avant-goût du printemps rien de mieux que de voir pousser vos plantes dans la maison. Vous en retirerez du plaisir et de la fierté à coup sûr.

Une bonne planification des semis doit se faire très tôt car, il est très important d'avoir tout en main lorsque le temps sera venu pour débiter.

La première étape est de bâtir son calendrier et de faire une liste du matériel requis. Pour certaines variétés, les semis à l'intérieur débutent dès le mois de février.

Si vous en êtes à votre première expérience avec les semis, commencez par 3 ou 4 variétés la première année. Cette expérience vous donnera une idée du travail requis, ensuite vous pourrez augmenter, à tous les ans, le nombre de plants en ajoutant des variétés différentes.

**VOUS ÊTES INVITÉS À PARTICIPER  
À LA CONFÉRENCE DE JULIE BOUDREAU  
LE 20 FÉVRIER.**

## QUELQUES TRUCS ET CONSEILS POUR RÉUSSIR VOS SEMIS

- Déterminer l'espace requis disponible pour la période de germination et de croissance jusqu'à la plantation à l'extérieur.
- Une exposition à la lumière de 12 à 14 heures par jour est nécessaire pour une saine croissance des plantes. L'exposition à la lumière peut être faite par une fenêtre avec une exposition sud ou avec un éclairage par des tubes fluorescents « cool white » à une distance de 15 cm du feuillage.
- Choisir les variétés de plantes qu'on désire faire pousser en fonction de leurs facilités de croissance et de l'espace requis pour la croissance jusqu'à la plantation à l'extérieur.
- Établir son propre calendrier des semis en fonction des variétés sélectionnées et rien ne sert de partir les semis avant la période déterminée du calendrier car la plantation à l'extérieur trop tardive ralentit la période d'adaptation et de croissance de la plante.
- Choisir un bon terreau, un mélange de terreau pour empotage et semis est idéal et peut être acheté dans les grands centres de jardinage.
- Choisir des contenants propres et stériles pour éviter l'apparition de bactéries qui pourraient détruire vos plants comme "la fonte des semis" (maladie).
- Maintenir un sol humide favorable à la croissance.
- Des températures de 21° à 24°C assurent une bonne germination des semences. Toutefois, après la levée des jeunes plants, la température idéale devrait être abaissée à 18°C le jour et 15°C la nuit. Une trop forte chaleur, combinée avec une lumière insuffisante, produira inévitablement des plants faibles et étiolés.
- Avant de sortir les plants à l'extérieur, il est important de les "acclimater", il suffit de sortir vos caissettes à l'extérieur quelques heures par jour pour les exposer graduellement au soleil, froid et vent, jamais la nuit, car le gel pourrait venir anéantir vos plants.

Pour compléter ce dossier sur les semis et pour vous en faire connaître davantage, **VOUS ÊTES INVITÉS À PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DE JULIE BOUDREAU LE 20 FÉVRIER.**

**Plus qu'une conférence, l'atelier de Julie vous permettra de mettre la main à la «terre», de semer et de bouturer. Vous apportez le résultat de votre travail afin de le mettre dans votre jardin, le temps venu.**

## CONFÉRENCES / COURS / ATELIERS EN 2011

Ces cours vous sont offerts afin de vous aider dans vos projets d'horticulture. Plusieurs conseils vous aideront à faire le bon choix de la bonne plante pour le bon endroit. Ainsi vous économisez temps, efforts et argent. Ces cours ou conférences s'adressent autant aux novices en horticulture qu'à ceux qui ont ce loisir à cœur depuis des années.

Il ne vous en coûte que 10\$ par année pour assister à toutes nos conférences (ou 5\$ par conférence) qui se donnent le dimanche matin à 10h. Venez prendre un petit café tout en écoutant de précieux conseils et en posant les questions qui vous préoccupent.

### SEMIS ET BOUTURAGE

Conférence-atelier de Julie Boudreau

20 FÉVRIER

### ENTRETIEN DES ANNUELLES, VIVACES ET ARBUSTES, ET PROPAGATION DES VÉGÉTAUX

Conférence d'Albert Mondor

13 MARS

### LA BONNE PLANTE AU BON ENDROIT

Conférence de Rock Giguère

3 AVRIL

### LES JARDINS DE MÉTIS

Atelier-Présentation d'un court métrage et commentaires de Michel Vinet et Francine Saint-Germain

17 AVRIL

### FLEURS COMESTIBLES ET FINES HERBES

Conférence de Melinda Wilson

15 MAI

### PRÉSENTATION DU JARDIN DES QUATRE VENTS, DE M. CABOT, À CAP À L'AIGLE

Conférence de Daniel Fortin

18 SEPTEMBRE

### LE COMPOSTAGE

Conférence par le MRC de Roussillon

16 OCTOBRE

### LES DÉCORATIONS DE NOËL

Atelier-Démonstration de Lili-France Lemay

13 NOVEMBRE



## CARTE DE MEMBRE

Être membre vous permet

- de participer gratuitement aux activités de la SHED, (voyage non inclus) ;
- d'être membre de la Fédération des Sociétés d'Horticulture et d'Écologie du Québec;
- d'obtenir 10% de rabais sur tous les produits saisonniers et horticoles chez Réno-Dépôt de Candiac, (tondeuse, souffleuse, set de patio, outils, etc)
- de profiter d'escomptes chez les marchands horticoles reconnus par la FSHEQ. (Botanix, Marie-Michel, pépinière Brossard, etc)

Coût : 10 \$ pour tout résident de Delson,  
5 \$ pour une personne demeurant à la même adresse.  
(le coût pour une conférence sans carte de membre est de 5 \$)

20 \$ pour un non résident et 10 \$ pour une personne demeurant à la même adresse.

Pour s'en procurer une, présentez-vous au service des loisirs de Delson (Centre sportif au 100, avenue de Delson aux heures administratives).

## INFORMATIONS

Communiquez avec le Service des loisirs au  
450 632-1050 poste 3100  
ou par courriel: shed.delson@gmail.com



# LOISIRS



## ASSOCIATION DE SOCCER DELSON/SAINT-PHILIPPE

Les inscriptions pour la saison 2011 auront lieu le 13 janvier 2011 à Saint-Philippe ainsi que les 28 et 29 janvier 2011 à Delson. Toutes les informations concernant les inscriptions, telles que les endroits et les heures, vous seront communiquées au début de janvier via Le Reflet ainsi que sur le site web du Club de Soccer Roussillon [www.soccercsr.ca](http://www.soccercsr.ca).

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse courriel suivante : [soccerdelson-stphilippe@videotron.ca](mailto:soccerdelson-stphilippe@videotron.ca) ou vous pouvez visiter notre site web [www.soccercsr.ca](http://www.soccercsr.ca).



## PALAIS DU PATIN À ROULETTES CENTRE SPORTIF DE DELSON HORAIRE SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jedi	Vendredi	Samedi
					24 décembre <b>FERMÉ</b>	25 décembre <b>FERMÉ</b>
26 décembre <b>FERMÉ</b>	27 décembre 	28 décembre 	29 décembre 	30 décembre 	31 décembre <b>FERMÉ</b>	1 janvier <b>FERMÉ</b>
2 janvier <b>FERMÉ</b>	<p><b>UN MÊME HORAIRE ET UN MÊME COÛT</b>  <b>DE 11 H À 15 H</b>  <b>5 \$ POUR TOUS</b>                      (excluant la location de patins)</p>					



## ACTIVITÉS DE TENNIS INTÉRIEUR (GYMNASE)



### LE PETIT TENNIS (3 À 6 ANS)

Introduction au tennis à travers des «voyages extraordinaires»...

Nouvelle approche pédagogique faisant appel à l'imaginaire de vos jeunes.

Nouveau en Amérique. Une approche novatrice et visuelle, permettant à votre enfant d'accroître ses capacités motrices tout en socialisant avec les autres enfants.

### LIGUE DE MINI-TENNIS « ROLAND GARROCHE » (7 À 77 ANS)

Matches de mini-tennis supervisés par un instructeur contre différents adversaires à chaque semaine. Classement hebdomadaire.

Les parents peuvent aussi s'inscrire pour en faire une activité familiale (facultatif).

**Équipement fourni gratuitement si nécessaire.**

Endroit : Polyvalente La Magdeleine à La Prairie.

Durée : 11 semaines

Horaire : Dimanche de 8 h 30 à 9 h 30  
ou de 9 h 30 à 10 h 30

Dates hiver : du 9 janvier au 27 mars 2011  
(relâche le 6 mars)

Coût : 110 \$ / pers.

Rabais familial : rabais de 20 \$ pour la seconde inscription de la même famille (parent et / ou enfant).

Renseignements : 450 646-8698

Inscriptions: Formulaire d'inscription disponible sur  
[www.tennisrivesud.com](http://www.tennisrivesud.com)  
(par chèque ou carte de crédit)

## DATES DE LA PROCHAINE SESSION

PRINTEMPS : DU 3 AVRIL AU 19 JUIN 2011  
(12 SEMAINES) 120 \$ / PERSONNE

## HORAIRE RÉGULIER DU 7 JANVIER AU 20 MARS 2011

Vendredi et samedi de 19 h à 23 h  
Dimanche de 12 h à 16 h

Droit d'entrée 5\$  
Location de patins (si nécessaire) 5 \$

# LOISIRS

## ACTIVITÉS POUR LES JEUNES

### HIVER/PRISTEMPS 2011

#### ATELIER PRÉSCOLAIRE

##### «LES BOUTS D'CHOUX»

Chant, causerie, jeux libres et dirigés, bricolage et apprentissages scolaires font partie du quotidien des ateliers.

Professeure : Lisa Quirino

Âge : 3 à 5 ans  
(avoir 3 ans au 1<sup>er</sup> janvier 2011)

Jour : Option 1 Mardi  
Option 2 Mardi et \*Mercredi\*  
Option 3 Mardi et Jeudi  
Option 4 \*Mercredi\*  
Option 5 \*Mercredi\* et Jeudi  
Option 6 Mardi, \*Mercredi\* et Jeudi

NOTE : Les ateliers du mardi et du jeudi s'adressent aux enfants de 3 à 5 ans et l'atelier du \*mercredi\* est exclusif aux 4/5 ans qui fréquenteront la maternelle en septembre 2011.

Heure : de 8 h 15 à 11 h 15

Endroit : Centre sportif (local 2<sup>e</sup> étage)

Coût : 1 fois / semaine 228,00 \$ 171,00 \$\*  
2 fois / semaine 427,50 \$ 320,63 \$\*  
3 fois / semaine 598,50 \$ 448,88 \$\*  
\*autres enfants d'une même famille

Période : du 11 janvier au 26 mai

Durée : 20 semaines (congé les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars)

PAIEMENT : Vous pouvez effectuer 4 versements égaux soit le 1<sup>er</sup> le 20 janvier, le 2<sup>e</sup> le 20 février, le 3<sup>e</sup> le 20 mars, et le 4<sup>e</sup> le 20 avril.



#### DANSE STYLE HIP HOP

(SPECTACLE PRÉVU LE 21 MAI 2011)

Sur une musique rythmée, les jeunes découvrent les différents styles de hip hop.

Professeure : Caroline Royer Laliberté

Âge : 9 à 14 ans

Jour : Lundi

Heure : de 19 h à 20 h

Coût : 80 \$ / 16 cours (17 janvier au 16 mai excluant les 28 février et 25 avril)

Endroit : Centre sportif (étage côté casse-croûte)



#### \*DANSE « VARIÉTÉ »

Professeure : Caroline Royer Laliberté

Âge : 15 ans et + pour filles et garçons

Jour : Lundi

Heure : de 20 h 15 à 21 h 15

Coût : 80 \$ / 16 cours (17 janvier au 16 mai excluant les 28 février et 25 avril)

Endroit : Centre sportif (étage côté casse-croûte)



#### GARDIENS AVERTIS

(Programme de la Croix-Rouge)

«COURS OFFERT SUR UNE JOURNÉE»

Cette formation s'adresse à tous les jeunes de 11 ans et plus, garçons et filles. Le cours fournit les compétences de base pour prendre soin des enfants, s'initier à la prévention et faire face à des situations d'urgence. Les participants reçoivent leur propre exemplaire du Manuel Gardiens avertis à utiliser pendant le cours et à apporter partout où ils iront garder, une carte de compétence et une trousse de premiers soins format poche.

Professeure : Carole Gélinas, accréditée par la Croix-Rouge

Âge : 11 ans et plus

Jour : Dimanche

Heure : de 8 h 15 à 16 h 30

Endroit : Bibliothèque  
(centre communautaire)

Coût : 40 \$ par formation

Horaire : Dimanche 13 mars 2011  
12 personnes maximum par session

Matériel : Apporter un dîner froid et collation et prévoir papier et crayon et si possible une poupée ou un ours en peluche d'environ 30 cm qui servira à tire de mannequin d'exercice.



#### CLUB D'ESCRIME DU ROUSSILLON

Le club d'escrime du Roussillon est enregistré comme organisme à but non lucratif. Le Club a pour mission de promouvoir l'escrime et permettre à tous d'exercer ce sport passionnant tout en maintenant les coûts à un niveau abordable. L'escrime est un sport qui nécessite concentration, rapidité et endurance. C'est aussi un jeu de réflexion très tactique auquel on ne prend goût qu'après l'avoir pratiqué. L'escrime est un sport idéal pour l'épanouissement psychique et physique de tous de 7 à 77 ans !

Âge : À PARTIR DE 7 ANS ET +

Jour : Vendredi

Heure : de 19 h à 20 h 15

Endroit : École des Cheminots / gymnase

Coût : 145 \$ / session  
Frais de location d'équipement, affiliation et gant en sus (environ 70 \$)

Durée : 15 semaines, du 14 janvier au 13 mai (congés 25 février, 4 mars et 22 avril)

Inscription : Le jeudi 6 janvier 2011 de 19 h à 20 h 30 au Centre sportif de Delson, 100 avenue de Delson.

Pour information, Luce Blouin 450 638-3304.





## AÉROBIE ET TONUS

**POUR FEMMES SEULEMENT**

Entraînement complet conçu pour débutantes et avancées. Pour renforcer, tonifier et amincir les abdominaux, fesses, intérieur et extérieur des cuisses, poitrine et bras.

Professeure : Catherine Rezzara

Âge : 16 ans et plus

Session III : du 31 janvier au 31 mars

Session IV : du 4 avril au 2 juin  
(congé les 25 avril et 23 mai)

Jour :	Lundi	TONUS
	Mardi	AÉROBIE
	Mercredi	AÉROBIE
	Jeudi	TONUS

Coût :  
1 cours 75 \$  
2 cours 85 \$ (combo aérobie / tonus)  
3 cours 125 \$  
4 cours 155 \$

Heure : 19 h 15 à 20 h 15

Endroit : Salle du centre sportif

Information et inscription : 450 638-3556



## YOGA

Pour un mieux-être physique, mental, émotionnel et spirituel, pratique en douceur de postures, de techniques de respiration et d'exercices de concentration.

Professeure : Renée Charbonneau

Âge : 16 ans et plus

Jour : Lundi

Heure : de 19 h à 20 h 15

Endroit : Gymnase école des Cheminots

Coût : 84 \$

Durée : 12 cours  
(24 janvier au 18 avril excluant le 28 février)



## BADMINTON MIXTE

Les participants doivent réserver leur terrain (jour et heure) pour toute la session et apporter leur raquette et leurs volants.

Âge : 16 ans et plus

Jour : **MARDI**  
du 18 janvier au 26 avril  
(congé le 1<sup>er</sup> mars)

Heure : de 18 h 30 à 19 h 30  
de 19 h 35 à 20 h 35  
de 20 h 40 à 21 h 40

Jour : **MERCREDI**  
du 19 janvier au 27 avril (congé le 2 mars)

Heure : de 18 h 30 à 19 h 30  
de 19 h 35 à 20 h 35  
de 20 h 40 à 21 h 40

Jour : **JEUDI**  
du 20 janvier au 28 avril (congé le 3 mars)

Heure : de 19 h à 20 h  
de 20 h 05 à 21 h 05

Endroit : Gymnase école des Cheminots

Coût : 180 \$ (1 heure semaine / terrain pour joute en simple ou en double)

Durée : 15 semaines excluant la semaine du 28 février

## ANGLAIS LANGUE SECONDE

Par un apprentissage dynamique, une méthode visuelle facilitant la compréhension, ce cours s'adresse à tous les adultes des niveaux débutant et intermédiaire et amène le participant à exprimer des messages simples en anglais.

Professeure : Louisa Ciarallo

Âge : 16 ans et plus

NIVEAU #3 **LUNDI**  
24, 31 Janvier  
7, 14, 21 Février  
7, 14, 21, 28 Mars  
4 Avril

NIVEAU #2 **MARDI**  
25 Janvier  
1, 8, 15, 22 Février  
8, 15, 22, 29 Mars  
5 Avril

Heure : de 19 h à 21 h

Endroit : Local de la bibliothèque

Durée : 10 cours

Période : du 24 janvier au 6 avril  
(congé les 28 février, 1<sup>er</sup> mars et 2 mars)

Coût : 200 \$ / matériel fourni

Minimum : 6 participants

information sur le contenu du cours : 450 659-5945



# LOISIRS

## ACTIVITÉS POUR LES ADULTES

### HIVER/PRINTEMPS 2011

## INITIATION À LA DÉGUSTATION DES VINS

La dégustation ce n'est pas sorcier!

Une série de 4 cours, d'une durée de 2h30 chacun, vous permettra de découvrir le monde du vin afin de mieux apprécier ce liquide divin.

Conférencier : Serge Leduc

Âge : 18 ans et plus

Jour : mercredi

Heure : 19 h à 21 h 30

Endroit : Local de la bibliothèque

Période : 2-9-16-23 février 2011  
(Si le nombre de participants est atteint pour les cours de février, prochains cours 9-16-23-30 mars)

Coût : 60 \$

Durée : 4 cours de 2h30

Participants : Minimum 8 / Maximum 15

### OBJECTIFS

À la fin des 4 cours, vous serez en mesure de :

- Connaître les bases de la dégustation pour mieux apprécier le vin
- Classifier les niveaux d'appellation des vins de la France, de l'Italie et de l'Espagne
- Comprendre les principes des accords mets vins

## DANSE COUNTRY

Aux Rythmes Country est une école de danse où l'apprentissage se fait par une approche personnalisée. L'objectif principal des professeurs est de vous faire découvrir le plaisir de danser dans une ambiance chaleureuse et décontractée.

Âge : Adulte

Niveau : Débutants et débutants/intermédiaires

Jour / Heure: Vendredi 19 h 30 à 22 h 30  
Soirée le samedi 19 h à 24 h

Endroit : Salle du centre sportif de Delson

Période : du 15 janvier au 7 mai 2011

Pour informations :

Gaétan Tardif, 450 718-0672 ou  
auxrythmescountry1@gmail.com



### CONTENU DES COURS

#### 1<sup>er</sup> cours

#### VITICULTURE ET DÉGUSTATION

- Origine du vin
- Viticulture, 4 facteurs de qualités
- La dégustation par la vue, l'odorat et le goût

Dégustation de 3 vins à l'aide d'une fiche de dégustation abrégée

#### 2<sup>e</sup> cours

#### VINIFICATION ET TYPES DE VINS

- Les régions viticoles de la France
- La classification des vins en France
- Les étapes de la vinification en blanc
- Les principaux cépages blancs

Dégustation de 3 vins à l'aide d'une fiche de dégustation abrégée

#### 3<sup>e</sup> cours

#### CLASSIFICATION ET RÉGIONS VINICOLES

- Les régions viticoles de l'Italie
- La classification des vins en Italie
- Les étapes de la vinification en rouge
- Les principaux cépages rouges

Dégustation de 3 vins à l'aide d'une fiche de dégustation détaillée

#### 4<sup>e</sup> cours

#### LES ACCORDS METS ET VINS

- La température de service
- Le débouchage
- Le décantage
- Les verres
- L'ordre de service
- Le choix du vin

Dégustation de 3 vins à l'aide d'une fiche de dégustation détaillée

## COURS ESPAGNOL

Des outils pratiques vous seront transmis pour apprendre la langue espagnole soit, grammaire, verbes, vocabulaire, phonétique. à

**Ce cours s'adresse à un niveau débutant.**

Professeure : Luz Maria Bélanger

Âge : Adulte

Niveau : Débutant (niveau 2)

Jour : Jeudi

Heure : de 19 h à 21 h

Endroit : Local de la bibliothèque

Durée : 12 cours

Coût : 150 \$ / incluant manuel de 50 \$  
(formation niveaux 1-2-3)

Minimum : 8 participants

Maximum : 12 participants

# LOISIRS ACTIVITÉS POUR LES ADULTES HIVER/PRIATEMPES 2011



## EN SANTÉ APRÈS 50 ANS

Par une approche dynamique de discussions animées, des jeux, des vidéos ou autres, le programme de formation est offert en collaboration avec l'Agence de développement des réseaux locaux de services de santé et services sociaux de la Montérégie, la FADOQ Montérégie et votre CSSS Jardins-Roussillon. Le programme se compose d'une série de 6 rencontres gratuites. Les sujets abordés seront : les médicaments, le sommeil, les articulations, le système digestif, le stress et des trucs pour vivre plus longtemps. La prévention votre meilleur atout !

Conférencière : Infirmière du CLSC

Âge : 50 ans et plus

**Groupe #1 :** du 7 octobre au 18 novembre (relâche le 28 octobre)

Jour / Heure : Jeudi de 9 h 30 à 11 h 30

**Groupe #2 :** du 1<sup>er</sup> novembre au 6 décembre

Jour/ Heure : Lundi de 9 h 30 à 11 h 30

Coût : Gratuit

Endroit : Salle du centre sportif de Delson

Participants : 40 personnes maximum par groupe

Pour inscription ou pour toute information :  
le service des loisirs au 450 632-1050 poste 3100  
ou Christiane Lapalme au 450 635-1309.

## MODALITÉS D'INSCRIPTION PROGRAMMATION HIVER/PRIATEMPES 2011

### 1. INSCRIPTION AU COMPTOIR DU SERVICE DES LOISIRS

Vous présenter au Centre sportif de Delson situé au 100, avenue de Delson du lundi au jeudi de 8h30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h 30 à 13 h.

### 2. INSCRIPTION DÉPOSÉE DANS LA BOÎTE AUX LETTRES DES LOISIRS

Remplir la fiche d'inscription sur le site internet [www.ville.delson.qc.ca](http://www.ville.delson.qc.ca) en remplissant l'ensemble des informations et déposer votre formulaire accompagné de votre paiement par chèque libellé à l'ordre de Ville de Delson dans la boîte aux lettres située dans le hall du centre sportif : cet accès est disponible jusqu'à 23 heures toute la semaine.

### 3. INSCRIPTION PAR LA POSTE

Les mêmes modalités que pour l'article 2 et poster à l'adresse suivante :

**SERVICE DES LOISIRS**  
Inscription Hiver 2011  
100, avenue de Delson  
Delson (Qc) J5B 1S3

### 4. PAIEMENT

Inscription au comptoir :  
paiement en argent, par chèque ou par interac

Dépôt inscription boîte postale : paiement par chèque

Inscription par la poste : paiement par chèque

Chèque libellé à l'ordre de Ville de Delson et daté de la journée à laquelle débute l'activité.

### 5. POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Lorsqu'une activité est annulée, le participant est remboursé intégralement.

Le participant qui annule son inscription sept (7) jours avant le début de l'activité est remboursé intégralement.

Le participant qui annule son inscription moins de sept (7) jours avant le début de l'activité se voit retenir 10\$ sur le coût de l'activité (frais administratif).

Le participant qui demande un remboursement en cours de session peut être remboursé au prorata des cours restants à suivre moins des frais administratifs de 10\$, à la condition que pas plus de trois (3) ateliers n'aient été donnés par le professeur. À compter du quatrième atelier, aucun remboursement n'est possible sans preuve médicale.

### 6. ANNULATION

Le Service des loisirs se réserve le droit d'annuler l'une ou l'autre des activités si le nombre d'inscriptions est insuffisant ou par manque de professeur.

### 7. NOMBRE DE PLACES

Un nombre minimal de participants est requis pour que l'activité se réalise. De plus, le nombre d'inscriptions est limité pour le bon déroulement des activités.

### 8. CONFIRMATION ACTIVITÉ

Le Service des loisirs vous contactera pour confirmer le début de l'activité ou dans le cas d'une annulation d'activité.

### 9. CHÈQUE SANS PROVISION

La Ville de Delson exigera des frais de 15 \$ pour tout chèque émis sans provision.

**Le coût d'inscription pour les non-résidents est non majoré mais les inscriptions des résidents seront validées avant celles des non-résidents.**

# AVIS DE FERMETURE PÉRIODE DES FÊTES

# BIBLIOTHÈQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE LES PORTES DE LA  
BIBLIOTHÈQUE **SERONT FERMÉES À COMPTER**  
**DU 23 DÉCEMBRE 2010.**

**NOUS SERONS DE RETOUR À L'HORAIRE  
RÉGULIER DÈS LE 4 JANVIER 2011.**

*Joyeux Noël et Bonne Année  
2011 à tous nos usagers*

## SPECTACLE-ANIMATION GÉRONIMO STILTON

SAMEDI 5 MARS – 11 H À 12 H 00

Pour les 6 – 12 ans

Résidents : gratuité

Non-résidents : 5 \$

Bibliothèque municipale de Delson

1, 1<sup>re</sup> Avenue Delson (Qc) J5B 1M9

Téléphone : 450 632-1050, poste 3705

Laissez-passer disponibles au comptoir de prêt



## HEURE DU CONTE ET SPECTACLES-ANIMATION

### 1<sup>ER</sup> TRIMESTRE 2011

#### JANVIER

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	Tante Elby se repose				

#### FÉVRIER

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1	2	3	4	5	8
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	Semaine de la littérature				

18 et 19 : conte gratuit

15 : spectacle-animation  
Geronimo Stilton

#### MARS

Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	Semaine de relâche	

3 : conte en pyjama

5 : spectacle - animation  
Geronimo Stilton





## EXPOSITION DE CRÊCHES

Du fond du coeur, mille mercis à Mesdames Danielle Marsan-Poulin, Nicole Legault et Nicole Thibault. Grâce à leur implication, nous pouvons admirer une exposition de crèches de différents pays à la bibliothèque.

*Sincères remerciements  
à vous !*

## LA LECTURE EN CADEAU

### COMMENT PARTICIPER

#### 1. ACHETEZ UN LIVRE JEUNESSE NEUF (0 A 12 ANS).

Privilégiez les livres à caractère ludique :

- Histoires
- Romans
- Bandes dessinées
- Livres cartonnés

Voir les suggestions de Communication-Jeunesse.

#### 2. DEMANDEZ VOTRE TROUSSE DE DON À LA BIBLIOTHÈQUE.

#### 3. ÉCRIVEZ SUR LE SIGNET-DÉDICACE UN MOT D'ENCOURAGEMENT À L'ENFANT.

**N'oubliez pas qu'il recevra son livre en mai et non à Noël.**

#### 4. REMPLISSEZ LA CARTE POSTALE POUR AVOIR DE SES NOUVELLES.

Si vous le souhaitez, pour augmenter vos chances de recevoir une réponse, apposez un timbre sur la carte postale ou déposez 0,57 \$ dans le sac\*.

#### 5. REMETTEZ LE TOUT DANS LE SAC ET DEPOSEZ-LE A LA BIBLIOTHÈQUE, DANS LA BOÎTE LA LECTURE EN CADEAUMD.

Un seul livre par sac s.v.p.

#### 6. VOUS POUVEZ AUSSI FAIRE UN DON DANS LES TIRELIRES OU EN LIGNE SUR LE SITE DE LA FONDATION

[www.fondationalphabetisation.org/enfants/la\\_lecture\\_en\\_cadeau](http://www.fondationalphabetisation.org/enfants/la_lecture_en_cadeau)



## CENTRE D'ACCÈS COMMUNAUTAIRE

Le Centre d'accès communautaire permet à la population d'apprendre à utiliser un ordinateur et Internet, et de tirer parti de tous les avantages qui s'y rapportent. En plus d'offrir des services à la clientèle habituelle, les ressources déploient des efforts concertés pour réduire le fossé numérique touchant certains groupes comme les personnes âgées, les personnes à faible revenu et les personnes à faible scolarisation. Une autre de leurs priorités actuelles est d'inciter les citoyens à utiliser davantage les services gouvernementaux en ligne et les nouvelles technologies de l'information.



## ATELIERS DE GROUPE

### LES MERCREDIS DE 13 H À 15 H

Formateur : M. Serge Duclos

#### 12 JANVIER

Tout sur la clé USB ou cours sur la sécurité informatique

#### 9 ET 26 JANVIER, 2 ET 9 FÉVRIER

Power Point pour débutant

#### 16 FÉVRIER

Tout sur la clé USB ou cours sur la sécurité informatique

#### 23 FÉVRIER, 2, 9 ET 16 MARS

Manipulez vos photos – Logiciel Paint

#### 23 MARS

Tout sur la clé USB ou cours sur la sécurité informatique

#### 30 MARS, 6, 13 ET 20 AVRIL

Internet – Niveau intermédiaire

#### 27 AVRIL

Tout sur la clé USB ou cours sur la sécurité informatique

Coût pour les résidents de Delson :

5 \$ par cours de 2 heures

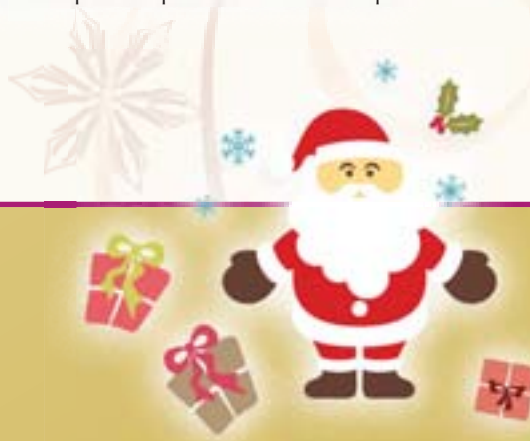
20 \$ par session de 4 cours

INSCRIPTION : Au comptoir de prêts de la bibliothèque

## PROGRAMME « APPUI AU PASSAGE À LA SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION »

Le Centre d'accès communautaire de Delson offre également un accompagnement personnalisé pour assister les citoyens dans l'accès aux services en ligne, sécuritaires et accessibles en tout temps sur le site du gouvernement.

Pour vous inscrire et retenir les services de notre accompagnatrice, vous n'avez qu'à laisser vos coordonnées au numéro suivant : 450 632-1050, poste 3705.



# PROGRAMMATION DE LA SEMAINE DE LA LITTÉRATURE

**Mardi 15 février 2011**

15 h 15 à 16 h 15

## SPECTACLE-ANIMATION : GÉRONIMO STILTON

(9 – 12 ans)

### Mais qui est Géronimo Stilton ?

Une souris tranquille, mais toujours mêlée à des aventures à faire pâler la minolette! Géronimo est le dirigeant du journal "L'Écho du rongeur" le quotidien le plus prestigieux de Sourisia,, capitale de l'Île des Souris, mais quelle est sa véritable passion.... l'écriture.

A travers le thème de l'amitié, vous découvrirez les personnages avec lesquels Géronimo Stilton vit ses aventures.

Faire un voyage dans le temps pour percer les secrets de l'histoire est sûrement l'aventure la plus exceptionnelle qui puisse arriver à une souris intellectuelle comme Geronimo. Embarquement immédiat en compagnie du professeur Ampère Volt à bord du Ratonautilus, une machine à remonter le temps...

La Préhistoire, l'Égypte et le Moyen Age sont les trois époques visitées par M. Stilton. Pour découvrir l'histoire en s'amusant, rien de mieux que de remonter le temps avec Geronimo.

Animation, musique, accessoires visuels, tirage.... du rire, du plaisir et un souvenir inoubliable.

Inscription au comptoir de prêt de la bibliothèque de Delson



**Jeudi 17 février 2011**

19 h à 21 h 30

## RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC CHRISTINE BROUILLET

(Adolescents et adultes)

### Christine Brouillet partagera avec ses lecteurs sa passion pour la lecture.

Christine Brouillet est née le 15 février 1958 à Loretteville (maintenant Québec). Elle étudie au collège des Ursulines de Loretteville puis au Collège Notre-Dame-de-Bellevue avant d'obtenir son baccalauréat en littérature à l'Université Laval. Elle est principalement connue comme auteur bien qu'elle tienne également une chronique littéraire et gastronomique sur les ondes de la radio de Radio-Canada.

Si Christine Brouillet s'est fait connaître grâce à ses romans jeunesse, ce sont ses romans policiers (série Maud Graham) qui en font aujourd'hui une des auteurs les plus lues du Québec.

Laissez-passer au comptoir de prêt de la bibliothèque.



**Vendredi 18 février 2011**

10 h à 11 h 15

**Samedi 19 février 2011**

14 h à 15 h 15

## TANTE ELBY RACONTE... L'HISTOIRE D'UN LIVRE MAGIQUE

(4 à 6 ans)

### Thématique de la Saint-Valentin Présentation du livre magique - Kasmyr et la fantastique aventure de Torpille, la tortue.

Mme Louise Bédard personnifiera Tante Elby dans un conte qu'elle a écrit et qu'elle animera pour les tout-petits.

Inscription au comptoir de prêt de la bibliothèque de Delson.



## PROGRAMME

### «UNE NAISSANCE, UN LIVRE»

Comme l'écrit I. Ramon, « Les livres, c'est comme les câlins, ça se donne... et ça aide à grandir ».

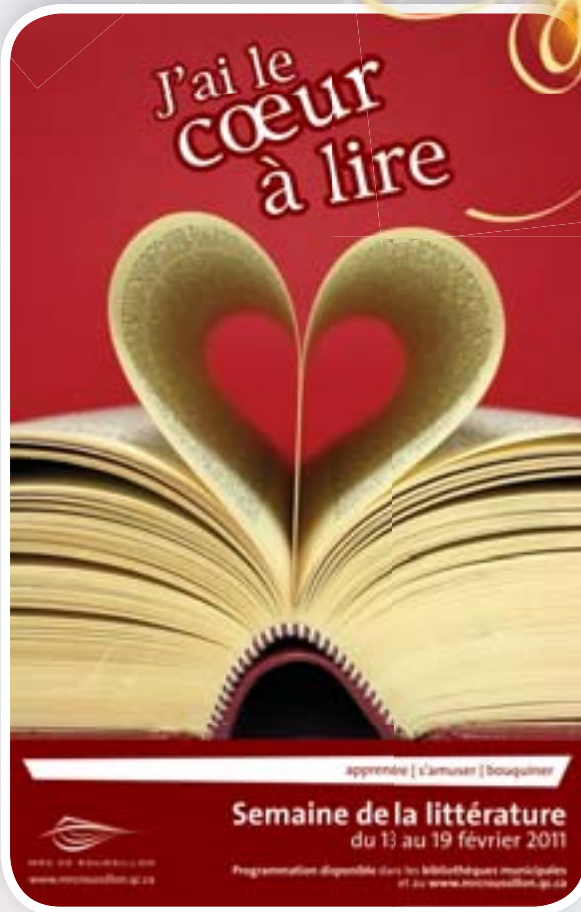
Alors, si votre enfant a moins d'un an, abonnez-le à la bibliothèque et recevez gratuitement une trousse bébé-lecteur contenant un livre cartonné et d'autres surprises.

Vous verrez... Quel beau et magnifique cadeau à offrir à votre enfant que celui du rêve et de l'imaginaire! Au fur et à mesure de vos visites à la bibliothèque et des histoires que vous en rapporterez pour lire à votre enfant, ce temps de lecture deviendra un moment privilégié. C'est ainsi qu'au son d'une voix rassurante racontant de belles images, votre tout-petit s'éveillera à la beauté du langage et vous constaterez qu'un livre est aussi important qu'un hochet dans le développement du bébé.

Cette activité et son rituel permettent aussi de sensibiliser à la beauté des illustrations. C'est une forme d'éducation artistique et esthétique et une sensibilisation au langage du récit, de l'imaginaire et au langage informatif. C'est une porte ouverte sur la connaissance.

Alors, n'hésitez pas à abonner votre bébé à la bibliothèque en vous présentant à la bibliothèque de Delson avec votre enfant.

Une preuve de résidence est requise.



**Samedi 19 février 2011**

11 h à 12 h

## L'EXPÉRIENCE NASA - LA SCIENCE DES FUSÉES

(7 à 12 ans)

### Wow! Cette fois Sciences en Folie amène des activités prodigieuses de la NASA jusqu'à vous!

Voici votre chance de devenir un ingénieur de fusée et de découvrir les quatre forces du vol dans l'espace !

Nous explorerons la science en construisant une fusée «Skyblazer II» que vous pourrez rapporter à la maison!

Ceci est une expérience unique !

Inscription au comptoir de prêt



# SÉCURITÉ

## UNE PILE DE CADEAUX POUR NOËL!

C'est bientôt Noël. Grand-maman Lise a acheté pratiquement tous les cadeaux inscrits sur sa liste. Tous les membres de la famille seront contents! Même Rubis, la chienne de la famille, aura son présent. Mais regardons de plus près ses achats.

Grand-maman a acheté plusieurs cadeaux pour ses petits-enfants, Élise et Louis. Parmi ces cadeaux, certains jouets fonctionnent avec des piles. Afin d'éviter que quelqu'un ait la malencontreuse idée de retirer la pile de l'avertisseur de fumée pour faire fonctionner un des jouets, grand-maman en a achetées et les a jointes aux cadeaux. Ainsi, pas de danger qu'on oublie de remettre la fameuse pile dans l'avertisseur. Elle n'aura pas été retirée!

Par ailleurs, cet automne, elle a constaté que le cordon d'alimentation de la perceuse électrique de grand-papa Yves était usé. C'est dangereux! Grand-papa peut mettre le feu en utilisant un appareil dont le cordon est abîmé. Lorsque l'enveloppe du cordon d'alimentation sèche et craque, un arc électrique risque de se former. Alors, comme c'est un vieil outil, grand-maman Lise lui a donc acheté une nouvelle perceuse.

Elle offre à sa fille Léa un magnifique chandelier. Elle l'a bien choisi : il est fait d'un matériau résistant au feu et sa base est stable. Plusieurs incendies sont causés par des chandelles que les gens ont oublié de surveiller. La chandelle se consume totalement et le porte-chandelle brûle ou éclate selon qu'il est fait de bois ou de verre non résistant à la chaleur. En naviguant sur Internet, grand-maman a appris qu'on doit éteindre la chandelle dès qu'elle se trouve à 5 cm (2 po) du chandelier et qu'il faut exercer une surveillance constante, surtout s'il y a des enfants ou des animaux domestiques à la maison. Grand-maman Lise a donc imprimé ces précieux conseils de sécurité et les a mis dans la boîte, avec le cadeau.



À son gendre Michel, elle a pensé offrir un poêle à fondue. Saviez-vous que la mauvaise manipulation des poêles à fondue est la première cause d'accident chez les grands brûlés au Québec? Sans compter les risques d'incendie. Bien des gens versent du combustible dans le brûleur alors qu'il est encore chaud. Quel danger! La chaleur peut faire s'enflammer l'alcool qui reste dans le brûleur, et les vêtements de la personne qui le tient peuvent prendre feu. Il est préférable d'avoir sous la main un deuxième brûleur. Comme grand-maman Lise le sait, elle a donc pensé en ajouter un.

Voilà ! C'est pas mal. Noël sera sous le signe de la prudence, d'autant plus que grand-maman a remplacé par un neuf le cordon de rallonge usé utilisé pour brancher le sapin de Noël. Elle a aussi demandé à grand-papa Yves d'acheter un cordon de rallonge à usage extérieur afin de brancher les décorations qui sont installées dehors. De plus, cette année, elle a fait du bricolage. Elle a peint et décoré aux couleurs du salon un vieux bidon métallique surélevé. Grand-papa pourra y déposer les cendres du foyer. Ce sera pratique, esthétique et sécuritaire.

Bon, elle doit retourner faire des courses. Il lui reste encore deux ou trois petites choses à acheter pour faire des heureux. Et vous? Passerez-vous un Noël sécuritaire? Si vous voulez des pompiers au réveillon, vaut mieux les y avoir invités. N'est-ce pas?

## Joyeux temps des Fêtes!

Source : ministère de la Sécurité publique



## CONDUITE HIVERNALE

Avec l'arrivée du froid et de la neige, il serait bon de se rappeler certaines règles de base en ce qui a trait à la conduite d'hiver :

- Prenez soin de dégager toutes les surfaces vitrées de votre véhicule (article 265 du code de la sécurité routière, amende de 100 \$) ainsi que toutes les autres surfaces. Par ce geste, vous améliorerez votre visibilité et celle de ceux qui vous suivent.
- Assurez-vous que votre véhicule est en bon ordre et chaussé avec des pneus d'hiver comme l'exige maintenant la Loi.
- Ayez dans votre véhicule une trousse de secours comprenant l'indispensable pour se sortir de l'impasse : lampe de poche, pelle, grattoir, câble de survoltage, sac de sable, etc...

Et pour se réchauffer :

- Couverture chaude, gants, bottes, tuque, allumettes, bougies

Aussi, pour être visible, il faudrait disposer de fusées routières ou d'un autre dispositif lumineux.

Adaptez votre conduite :

Ralentissez, gardez une bonne distance entre les véhicules, méfiez-vous de la glace noire et soyez vigilant.

Moi l'hiver,  
j'en fais mon affaire!

# BABILLARD

## RÉPERTOIRE DES NUMÉROS À CONSERVER

### MUNICIPALITÉ HOTEL DE VILLE

450 632-1050

POSTE

Cabinet du maire	6
Direction générale	6
Communications	6
Ressources humaines	8
Greffe	7
Trésorerie	5
Taxation Évaluation	
Urbanisme	4
Bibliothèque	9
Garage municipal	2
Loisirs Aréna	1
Service des incendies	450 444-6063
Service de police	450 638-0911
Urgence (incendies, police, ambulance)	9-1-1
Info-Crime	1-888-711-1800
Bureau de poste	450 632-4070
C.I.T. Roussillon	450 638-2031
Commission scolaire des Grandes-Seigneuries	514 380-8899
Comm. scolaire Riverside	450 672-4010
C.L.S.C. Kateri	450 659-7661
Centre hospitalier Anna-Laberge	450 699-2425
MRC Roussillon	450 638-1221
A.M.R. -Protection des animaux	450 638-9698
Office municipal d'habitation Guy Sylvain	450 638-1485

### DES RESSOURCES POUR TOUS

Amitié Matern'elle	514 925-1808
Groupe Ressource en Allaitement pour parents d'enfants de 0 à 2 ans	
APHRSO Association personnes handicapées de la Rive-Sud Ouest 100, rue Sainte-Marie, La Prairie, J5R 1E8	450 659-6519
Bénado inc.	450 632-1640
Organisme de justice alternative 320, ch. Saint-François-Xavier, Delson, J5B 1Y1	
Carrefour Jeunesse Emploi	514 380-9992
Ressources emplois pour jeunes 399, rue Conrad-Pelletier, local 220, LaPrairie	
Centre de Bénévolat de la Rive-Sud	450 659-9651
CBRS -point de service de Candiac 8, ch. Saint-François-Xavier, Candiac, J5R 1A2	
Centre de femmes l'Éclaircie	450 444-3131
Lieu d'échange, d'informations et d'action pour femmes 597, ch. Saint-Jean, La Prairie, J5R 2L2	
C.I.J. Ad.	450 659-7761
Centre d'intervention Jeunesse Adulte 1410, boul. Taschereau, La Prairie, J5R 4E8	
Chambre de commerce Royal Roussillon	450 638-8242
1068, rue Union, Sainte-Catherine	
La Clé des mots	450 635-1411
Organisme d'alphabétisation 200, rue Saint-Pierre, #103, Saint-Constant, J5A 2G9	
La Maison du Goéland	450 845-1700
Ressource alternative en santé mentale 66, rue Saint-Pierre, Saint-Constant	
L'Avant Garde	450 444-9661
Groupe d'entraide en santé mentale 462, rue Saint-Paul, La Prairie, J5R 2R5	
La Maison Parent Enfant Bassin de La Prairie	450 659-9188
Organisme communautaire au service de l'enfance et de la famille 135, ch. Saint-Jean, La Prairie, J5R 2J9	
Parents-secours Delson/Saint-Constant	450 635-4714
Claudette Labre-Do, présidente	
Société Alzheimer Rive-Sud	450 442-3333, poste 221
TARSO	450 444-2555
Transport adapté de la Rive-Sud Ouest 675, ch. Saint-Jean, La Prairie, J5R 2L2	
Voix sans frontières	450 845-1535
Bureau : 6, 2 <sup>e</sup> Avenue, Delson (Québec)	

### CLUB ET ASSOCIATIONS DE DELSON

A. A.	450 670-9480
Ass. Âge d'or J. Lestage	450 632-3823
Ass. baseball mineur M. Aubut	450 638-5948
-terrains G. Roy	450 632-6597
Ass. hockey mineur C. Ouellette	450 635-8707
Ass. ringuette Roussillon D. Fontaine	450 632-3095
Club des Copains Serge Gauthier	450 635-9390
Club de marche dynamique L. Skeates	514 758-1966
Club de pétanque J.-C. Boisvert	450 632-2830
CPA Ville de Delson	450 632-1050, poste 3100
M.D.J. Symphonie	450 638-6862
SHED	450 632-1050, poste 3100
SOCCER Delson	450 632-1050, poste 3100
Paroisse catholique de Saint-Constant	450 635-1404
242, rue Saint-Pierre, Saint-Constant, J5A 2A4	
Coordonnatrice Johanne Hébert-Colpron	
Curé Wieslaw Polewczak	
Église Unie Saint-Andrew's	450 632-0228 450 632-0117
La manne à Linge Jeannine	450 632-2508
Dépannage alimentaire - Club des Copains	
Normand Jeannine	450 632-6676 450 638-6609



À l'occasion du temps des fêtes,  
le conseil municipal vous  
souhaite que cette  
période vous  
apporte  
bonheur, douceur  
et sérénité pour  
la Nouvelle Année.

